Oase
LIVING WATER

Safety instructions

Instructivo de seguridad

- English -

Safety information

The company **OASE** has built this unit according to the state of the art and the valid safety regulations. Despite the above, hazards for persons and assets can emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

For safety reasons, children and young persons under 16 years of age as well as persons who cannot recognise possible danger or who are not familiar with these operating instructions, are not permitted to use the unit. Keep children under supervision to ensure that they do not play with the unit.

Hazards encountered by the combination of water and electricity

- The combination of water and electricity can lead to death or severe injury from electrocution, if the unit is incorrectly connected or misused.
- Prior to reaching into the water, always switch off the mains voltage to all units used in the water.

Correct electrical installation

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician, if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. Working as a qualified person also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- The unit may only be connected when the electrical data of the unit and the power supply coincide. The unit data is to be found on the unit type plate or on the packaging.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.
- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use.
- Minimum safety distance between the unit and the water: 6.6 ft (2 m).
- Connections to or extensions of power mains have to comply with applicable local rules and regulations.
- Protect the plug connections from moisture.
- Transformers have to be placed at safe distance of at least 6.6 ft (2m) from the water's edge.
- Only plug the unit into a correctly fitted socket.
- Avoid excessive bending or chafing of cables.
- Any modification of the product will render it non-compliant with local rules and regulations and will result in immediate loss of any coverage under OASE's Limited Warranty policy. OASE is not liable for any damages resulting from modified product(s).

Safe operation

- Never operate the unit if either the electrical cables or the housing are defective!
- Do not carry or pull the unit by its electrical cable.
- Route all cables such that damage is excluded and nobody can trip over them.
- Never open the unit housing or its attendant components, unless this is explicitly required in the operating instructions.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Never carry out technical modifications to the unit.
- Only have repairs carried out by customer service points authorised by OASE.
- The power connection cables cannot be replaced. When the cable is damaged, the unit or the component needs to be disposed of.
- Only operate the unit if no persons are in the water!
- The unit, the connections and plugs are not water-proof and must not be routed or installed in water.
- Keep the socket and power plug dry.

This unit is intended for operation in the garden. Do **not** use the unit in swimming pools, jacuzzies, whirl pools, etc.

Additional information for pond vacuums
Hazard in explosive environments
The unit is not explosion protected. Never use the unit in the presence of explosive dust, fluids or vapours!

Additional information for devices with permanent magnets
Important! The unit is equipped with a permanent magnet. The magnetic field may affect the function of pacemakers.

Additional information for heavy equipment
Attention! The unit is heavy.
Possible consequence: Lifting and carrying the unit could put considerable strain on your cardiovascular and musculoskeletal system.
Protective measure: Only lift and carry the unit with the help of a second person.

Additional information for devices using ultra-violet (UV) light
Attention! Ultra-violet radiation.
Possible consequences: Eye or skin injury from burns.
Protective measures:
- Never operate the UVC lamp outside its housing.
- Never operate the UVC lamp in a housing that is defective.

Attention! Breakable glass.
Possible consequences: Injury of your hands caused by cuts.
Protective measures: Handle both quartz glass and UVC lamp with care.
Important! Replace cracked glass immediately.
Never look directly into the light source of the unit.
Note!
A safety switch prevents switching on the UVC lamp as long as the UVC water housing is removed.

Additional information for pond filters
Important! Ensure that the filter will not overflow. Danger of emptying the pond.

Additional information for product that include safety transformers
Important! Only operate the unit with the supplied transformer.
The power pack and the plug connectors of the power cables supplied are not water-tight, but only rain and splash-proof. Do not route or fit in the water.

Additional information for luminaires, lights and light bulbs
Important! Replace cracked glass immediately.
Never look directly into the light source of the unit.

Additional information for LunAqua 2 and LunAqua 10 luminaires
Operate the unit at all times with the safety transformer UST 150 from OASE.

- English -

Important safety information

Please read these instructions carefully prior to starting up the unit!

The water system on which the operation of this product is based requires utmost care and maintenance, possibly also the use of chemicals, in order to prevent and keep the occurrence of micro-organisms and harmful bacteria, especially legionellae that are responsible for legionnaire's disease, under control. Non-observance of this information about correct maintenance and care can entail the spreading of harmful bacteria. Due to the fact that for decorative purposes, water nozzles distribute water in the air, water droplets containing harmful bacteria can enter your lungs and cause life-threatening diseases.

It is the responsibility of the owner of the water system and its attendant units to ensure their maintenance and care in compliance with the laws, directives and instructions laid down for this purpose. In order to avert harmful contamination, we urgently recommend the user to ensure cleaning and care of the water system and the water feature including the nozzle, and to take all necessary measures to maintain the technical units, such as pumps, hoses, tubes, cable clamp connectors, under-water lighting and nozzles to keep them in functional order in line with safety aspects. However, the maintenance and care obligation is not limited to the technical products supplied, but encompasses the entire system.

We also recommend the owner to keep records of the dates when maintenance and care was carried out, and to document all water tests made in conjunction with the water feature.

The owner is solely responsible for guaranteeing the safety of the water feature. Use or maintenance of the units sold and the system are beyond OASE'S influence. OASE can only be held liable for manufacturing faults of OASE units.

Indicaciones de seguridad

La empresa **OASE** construyó este equipo conforme al nivel actual de la técnica y las prescripciones de seguridad aplicables. No obstante, el equipo puede ser una fuente de peligro para las personas y los valores materiales, si no se emplea adecuadamente y/o conforme al uso previsto o si no se observan las indicaciones de seguridad.

Por razones de seguridad no deben usar este equipo niños, jóvenes menores de 16 años ni personas que no estén en condiciones de reconocer los peligros o que no se hayan familiarizado con estas instrucciones de uso. Vigile a los niños para evitar que jueguen con el equipo.

Peligros que se producen por el contacto del agua con la electricidad

- En caso de una conexión no conforme a lo prescrito o una manipulación inadecuada, el contacto del agua con la electricidad puede provocar la muerte o graves lesiones debido a un choque eléctrico.
- Antes de tocar el agua desconecte siempre todos los equipos que se encuentran en el agua de la tensión.

Instalación eléctrica conforme a lo prescrito

- Las instalaciones eléctricas deben cumplir las prescripciones de montaje nacionales y se deben realizar sólo por un electricista calificado.
- Una persona es un electricista calificado cuando por su formación, conocimientos y experiencias profesionales es capaz y está autorizada a valorar y ejecutar los trabajos encargardos. Los trabajos como personal técnico también incluyen el reconocimiento de los posibles peligros y el cumplimiento de las correspondientes normas, prescripciones y disposiciones regionales y nacionales.
- En caso de preguntas y problemas diríjase a personal especializado en eléctrica.
- Sólo está permitido conectar el equipo cuando los datos eléctricos del equipo coincidan con la alimentación de corriente. Los datos del equipo se encuentran en la placa de datos técnicos en el equipo o en el embalaje.
- El equipo tiene que estar protegido con un dispositivo de protección contra corriente de fuga máxima de 30 mA.
- Las líneas de prolongación y distribuidores de corriente (p. ej. enchufes múltiples) deben ser apropiados para el empleo a la intemperie (protegido contra salpicaduras de agua).
- La distancia de seguridad del equipo al estanque tiene que ser como mínimo de 6.6 ft (2 m).
- Las conexiones o extensiones eléctricas a la corriente principal deberán cumplir con las normas y regulaciones locales.
- Proteja las conexiones de enchufe contra la humedad.
- Los transformadores deberán ubicarse a una distancia segura o al menos a 6.6 ft (2m) del borde del agua.
- Conecte el equipo sólo a una caja de enchufe instalada conforme a las normas vigentes.
- Evite un doblado o abrasión excesiva de las líneas.
- Cualquier modificación hecha al producto lo calificará como no conforme a las normas y regulaciones locales y resultará en la pérdida inmediata de cualquier cobertura bajo la política de garantía limitada de OASE.

Funcionamiento seguro

- Nunca opere el equipo si las líneas eléctricas o la carcasa están defectuosas.
- No transporte ni tire el equipo por la línea eléctrica.
- Tienda todas las líneas protegidas de forma que se excluyan daños y lesiones por tropiezo de personas.
- No abra nunca la carcasa del equipo o sus componentes a no ser que esto se exija expresamente en las instrucciones.
- Emplee sólo piezas de recambio y accesorios originales para el equipo.
- No realice nunca modificaciones técnicas en el equipo.
- Encargue los trabajos de reparación sólo a empresas de servicio autorizadas por OASE.
- Las líneas de conexión no se pueden cambiar. Deseche el equipo o el componente si está dañada una línea.
- Utilice el equipo sólo cuando no haya ninguna persona en el agua.
- El equipo, las conexiones y las clavijas no son impermeables al agua y no se pueden tender ni montar en el agua.
- Mantenga secos el tomacorriente y la clavija de red.

- Español -

Este equipo está prescrito para que funcione en el jardín. **No** emplee el equipo en piscinas, baños de burbujas, whirlpools, etc.

Información adicional para aspiradoras para estanques
Peligro en entorno explosivo
El equipo no está protegido contra explosión. ¡No emplee nunca el equipo en presencia de polvos, líquidos o vapores explosivos!

Información adicional para dispositivos con imánes permanentes
¡Importante! El equipo está equipado con un imán permanente. El campo magnético puede influir en el marcapasos.

Informacion adicional para equipamiento pesado
¡Atención! El equipo pesa mucho.
Posible consecuencia: Cuando se levanta y carga el equipo se carga mucho el sistema cardiovascular, muscular y óseo.
Medida de protección: Levante y cargue el equipo sólo con la ayuda de otra persona.

Información adicional para dispositivos que manejan luz ultravioleta (UV)
¡Atención! Radiación ultravioleta.
Posibles consecuencias: Lesión de los ojos o la piel por quemadura.
Medidas de protección:
- No opere nunca la lámpara UVC fuera de la carcasa.
- No opere nunca la lámpara UVC en una carcasa defectuosa.

¡Atención! Vidrio frágil.
Posibles consecuencias: Lesión de corte en las manos.
Medidas de protección: Manipule con cuidado el vidrio cuarzoso y la lámpara UVC.
¡Importante! Sustituya de inmediato los cristales rotos.
No mire nunca directamente a la fuente de luz del equipo.
Nota:
Debido a un interruptor de seguridad no se puede conectar la lámpara UVC si está desmontada la carcasa de agua UVC.

Información adicional para filtros para estanques
¡Importante! Por ninguna razón se debe rebosar el filtro. Existe peligro de que se vacíe el estanque.

Información adicional para productos que incluyen transformadores de seguridad
Wichtig! Opere el equipo sólo con el transformador contenido en el volumen de suministro.
El bloque de alimentación y las conexiones de enchufe de las conducciones de corriente contenidas en el volumen de suministro no son impermeables al agua, sino que sólo están protegidas contra la lluvia y los chorros de agua. Por esta razón estos no se deben emplazar ni montar en el agua.

Información adicional para luminarias, luces y bulbos
¡Importante! Sustituya de inmediato los cristales rotos.
No mire nunca directamente a la fuente de luz del equipo.

Información adicional para luminarias LunAqua 2 y LunAqua 10
Opere el equipo sólo con el transformador de seguridad UST 150 de la empresa OASE.

Indicación de seguridad importante

¡Antes de poner el equipo en funcionamiento lea minuciosamente estas instrucciones!

El sistema de agua, que se toma como base para el funcionamiento de este producto, requiere un cuidado y mantenimiento minuciosos y posiblemente también el empleo de productos químicos para limitar los microorganismos y las bacterias patógenas, especialmente también las legionellas, que provocan la legionelosis. En caso de incumplimiento de esta indicación para un mantenimiento y cuidado correctos se pueden propagar las bacterias peligrosas para la salud. Dado que las toberas de agua distribuyen para fines de decoración el agua en el aire, las gotas de agua contaminadas con bacterias peligrosas para la salud puede llegar a los pulmones y provocar enfermedades que amenazan la vida.

El propietario del sistema de agua y de los equipos correspondientes es responsable del mantenimiento y el cuidado de los mismos conforme a las leyes, directivas e instrucciones válidas. Para evitar suciedades peligrosas para la salud recomendamos al propietario ocuparse necesariamente de la limpieza y del cuidado del sistema de agua y de los efectos de fuente inclusive de la tobera así como tomar todas las medidas necesarias para mantener los equipos técnicos, como bombas, tubos flexibles, tubos, conectores de abrazaderas de cable, iluminación bajo agua y toberas en razón del funcionamiento y la seguridad. El deber de mantenimiento y cuidado no sólo se limita a los productos técnicos suministrados sino a todo el sistema.

El propietario también debe documentar todos los protocolos y datos del mantenimiento y cuidado así como todas las pruebas de agua que se ejecutaron en relación con los efectos de fuente.

Sólo el propietario es el único responsable de la seguridad de los efectos de fuente. OASE no tiene ninguna influencia en el uso o el mantenimiento de los equipos vendidos y el sistema. De OASE sólo se puede reclamar la responsabilidad de los errores de fabricación en los equipos de OASE.



OASE North America Inc. · www.oase-livingwater.com

19741/02H